

いっばい しあわ  
グラス1杯の幸せ

文責・中西 伸子

にほん にんき いんりょう  
日本でいちばん人気があるアルコール飲料はビールです。

かんぱい さいしょ いっしょ の  
パーティでも「とりあえずビールで乾杯」といって、みんなで最初にビールを一緒に飲  
はじ おお  
でから始めることが多いです。

にほん はっほうしゅ だい よ はっほうしゅ  
日本には、発泡酒や第3のビールと呼ばれるビールそっくりのものもあります。発泡酒は  
げんりょう ばくがひりつ すく だい むぎ だいず  
ビールより原料の麦芽比率が少ないもの、第3のビールは麦以外(大豆やとうもろこしなど)  
しゅげんりょう ぜいりつ ひく ねだん やす にんき  
が主原料のものです。どちらも税率が低いので、ビールより値段が安く、とても人気があ  
ります。

あつ ひ ふろ で つめ の きょう いや わす  
暑い日にお風呂を出てから冷たいビールを飲む・・・今日の嫌なことは忘れて、また  
あしたがんばりましょ  
明日頑張ろうという気持ちになりますね。



一、とりあえず

※ とりあえずA (其他的事之後再做, 首先先做A.)

1. A : いらっしゃいませ。ご注文は。

B : そうですね。とりあえビールを3本お願いします。料理はあとから注文します。


A : はい。かしこまりました。

 東橋日語

- 留學先修班 ■基礎班 ■初級班 ■中級班
- 高級班 ■研究班 ■能力測驗衝刺班
- 寒暑假密集班 ■家教班 ■公司外派

班級眾多，歡迎詢問、插班

<http://www.tokyo.com.tw>

 東京外語学園日本語学校

- 長期留學：招收1・4・7・10月生
- 短期遊學：出發前1個月報名即可成行
- 日本研究所專攻班：升學成績斐然，歡迎各

東京外語學園日本語學校  
研究所合格實績

- |                 |
|-----------------|
| (国) 東京工業大学大学院   |
| (国) 大阪大学大学院     |
| (私) 立教大学大学院     |
| (私) 東京工科大学大学院   |
| (国) お茶の水女子大学大学院 |
| (国) 千葉大学大学院     |
| (私) 日本大学大学院     |
| (私) 大東文化大学大学院   |
| (国) 京都大学大学院     |
| (国) 横浜国立大学大学院   |
| (国) 埼玉大学大学院     |
| (国) 電気通信大学大学院   |



# 役に立つ文法

文責・桑原 繁雄

みなさん、こんにちは。

「今回」は『わけにはいかない、ものなら』の文型について説明しましょう。では、みなさん今回も頑張ってください。

## 一、動詞ない形＋わけにはいかない。(不得不・不能不。)

\* A ないわけにはいかない→(使用雙重否定來表示雖然不想做 A，但實際上不做 A 不行。)

\* 由常識、社會的常理、道理、規則等來做判斷。

- 1、課長の送別会には行かないわけにはいかない。
- 2、今日は忙しいので、残業しないわけにはいかない。
- 3、もうすぐ試験なので、勉強しないわけにはいかない。

## 二、動詞意向形＋ものなら＋よくない事。

\* A ようものなら B→(假設極端事件 A 的話，就會發生造成重大的 B 事件。)

\* もし A なら B が生じる→(如果 A 的話就會產生 B。)

- 1、東京で大地震が起きようものなら、東京は壊滅するだろう。
- 2、今の高校生は注意しようものなら、逆に殴られるかもしれない。
- 3、今度、取引きがまた失敗しようものなら、左遷させられるかもしれない。

## 三、動詞辞書形＋ものなら＋話し手の意志。

\* 動詞→常使用「可能形」。

\* A ものなら B→(舉出實現困難的 A，然後期盼此事能實現的表現。)

\* 在說話者的腦中有「無法實現吧」的心情表示。

\* A が実現できるなら B。(如果能實現 A 的話那就 B。)

- 1、マイホームが買えるものなら、買いたい。
- 2、医者になれるものなら、なってみたい。
- 3、禁煙ができるものなら、禁煙をしたい。



## 日本のビジネスマナー（２）

文責・市川 裕実

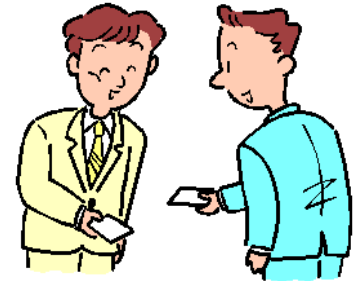
今回は「紹介」のルールをご紹介します。「紹介」と言っても、自己紹介ではありません。みなさんが二者を引き合わせる際に、二者の間に立ってそれぞれを紹介する時のルールです。

次のケースでは、どうやって両者を紹介したらいいのでしょうか。

問題：「お客様」と「自分の上司（＝鈴木常務）」を引き合わせます。

両者をどうやって紹介しますか。

- ① まず「お客様」を「上司」に紹介し、その後、「上司」を「お客様」に紹介する。
- ② まず「上司」を「お客様」に紹介し、その後、「お客様」を「上司」に紹介する。



ヒント：ビジネスマナーにおいては、社内なら年少者、地位の低い人、社外なら身内の人などを先に相手（年長者、地位の高い人、外の人）に紹介します。

答え：②まず「上司」を「お客様」に紹介し、その後、「お客様」を「上司」に紹介する。

理由：「お客様」と「上司」の場合、「お客様」は「外の人」、「上司」は「身内」となります。ですから、両者の年齢や地位に関係なく、まず「上司」を「お客様」に紹介します。これは、明らかでないものをはっきりさせることで、相手に安心感や親近感を与え、敬意を示すことになるからです。

いかがでしたか。ついでですが、「上司」を「お客様」に紹介するとき、くれぐれも「常務の鈴木さんでございます。」とは言わないように。（“さん”は不必要です。）

一、名詞＋と言っても＋否定的表現。

※ Aと言ってもB。（雖然說了「A」，但實際上不是大家一般的想的B。）  
わたしは教師と言っても小学校や中学校などの教師ではありません。



# 東 橋 日 語

發行人：佐澤英子  
 編輯：鄭玉琪  
 發行所：台北市中山北路1段  
 152號8樓  
 電話：02-2537-4888・2711-3788  
 網址：<http://www.tokyo.com.tw/>

第八十七期

2009年05月出刊

## 横浜で生まれた「あいすくりん」

文責・高田 ひとみ

夏になると、きまって食べたくなる、冷たくて甘くて、口の中ですりけるお菓子と  
 いえば、アイスクリーム！日本のアイスクリーム発祥の地といわれている横浜が、  
 今年開港150周年を迎えます。

江戸時代、日本は「鎖国」といって、200年以上も外国との通行を禁止してしま  
 した。その後、1869年に開国した際に、外国と日本の窓口として栄えたのが横浜でし  
 ました。そして、外国の食べ物や音楽やスポーツ、ファッションなどの文化が横浜から全  
 国へ広まりました。

2009年は横浜にとって特別な年です。アイスクリームを食べながら150年の歴史を  
 感じさせる港町散策をしてみるのもいいですよ。

※「あいすくりん」とは、横浜で日本人によって初めて作られたアイスクリーム  
 の名称です。

### 一、きまって＋動詞。

※きまってA。（像是習慣般地一定要～。經常、照例、總是、一定。）

1. 田中さんは日曜日の朝はきまってテニスをするそうです。
2. 木村さんは朝はきまってパン食だそうです。

### 二、物事の名称＋と言って＋状態説明。 ※Aと言います。

1. 9月15日は敬老の日といって老人を敬い、大切にします。
2. このうどんは稲庭うどんといって日本の三大うどんの一つです。

### 三、行為者＋によって＋状態説明。

※によって→（表示行為者・表示一般的事實時使用。）

1. 地震の被災地では各国の救助隊によって被災者の救助が行われているそうです。
2. この公園はボランティアの人たちによってきれいにされているそうです。

